



[www.pickup-thai.com](http://www.pickup-thai.com)



## Conversation



**ช่อฟ้า:** สวัสดีค่ะ

**หมอดู:** หวัดดีครับ คุณช่อฟ้า เข้ามาเลย นั่งก่อนๆ เาน้ำอะไรไหมครับ

**ช่อฟ้า:** อู๋ ไม่ใช่ไรค่ะ เกรงใจจัง อืม แต่ก็หิวน้ำเหมือนกัน จั๊นเอาเป๊ปซี่ก็ได้ค่ะ เอ่อ  
ขอเปลี่ยนเป็นน้ำผลไม้ดีกว่าค่ะ แพนไม่อยากให้กินน้ำอัดลมเยอะ

**หมอดู:** ได้เลยครับ อะ นี่ครับ แล้วเป็นยังไง มาดูดวงกับหมอ ใครแนะนำมาครับ

**ช่อฟ้า:** แพนของน้องสาวของเพื่อนของป้าดิฉันค่ะ

**หมอดู:** เดียวนะ แพนของน้องสาวของเพื่อนของป้าของคุณ ผมงง คือคุณมีป้า แล้วป้าคุณมีเพื่อน  
แล้วเพื่อนป้าคุณก็มีน้องสาว แล้วแพนของน้องสาวคนนี้เป็นคนแนะนำคุณให้มาหาผมหรือครับ

**ช่อฟ้า:** ใช่ค่ะ ถูกต้อง แพนเขาเคยมาดูดวงกับหมอแล้วบอกว่า  
หมอดูดวงแม่นมาก ดิฉันเลยอยากให้หมอช่วยดูให้หน่อยนะคะ

**หมอดู:** ได้เลยครับ พักนี้มีเรื่องอะไรให้กลุ่มใจหรือเปล่าถึงอยาก  
มาดูดวง หรือว่าอยากมาดูแลๆ





## Conversation

**ข้อฟ้า:** มีค่ะ แต่ไม่บอกได้ไหมคะ ไม่จั้นเดียวไม่รู้ว่ามีอดูแม่นไหม

**หมอดู:** แหม คุณ ผมจะบอกให้ คุณน่าจะมาหาผมเพราะว่าตอนนี้กำลังมีปัญหาเรื่องความรัก คุณมีแฟนแล้ว แต่ตอนนี้กำลังมีปัญหาเกี่ยวกับแฟน

**ข้อฟ้า:** ใช่ค่ะหมอดู แม่นจริงๆ ดิฉันอยากให้หมอดูช่วยดูเรื่องอนาคตของดิฉันกับแฟนนะคะ ดิฉันพอจะมีดวงได้แต่งงานเร็วๆนี้บ้างไหมคะ

**หมอดู:** ผมรู้เลยว่าคุณมาหาผมเพราะเรื่องนี้ ตั้งแต่คุณเดินเข้ามาผมก็ดูออกแล้ว นี่ก็สองสามทุ่มแล้ว แต่คุณมาคนเดียว แฟนไม่มาด้วย คุณกำลังทะเลาะกับแฟนอยู่ใช่ไหม

**ข้อฟ้า:** ใช่เลยค่ะ เมื่อวานดิฉันเพิ่งทะเลาะกับแฟนค่ะ เราแทบจะไม่เคยทะเลาะกันเลย สามปีทะเลาะครั้ง แต่เมื่อวานทะเลาะกันครั้งใหญ่มาก

**หมอดู:** ใช่ คุณไม่ต้องบอกผมก็รู้ คุณกับแฟนน่าจะคบกันมานาน แล้วก็รักใคร่กันดี นานๆทีถึงจะทะเลาะกัน

**ข้อฟ้า:** ใช่ค่ะ แหม ดิฉันเพิ่งบอกไปเมื่อกี้ อยากรู้ก็ดี เราคบกันมาเจ็ดปีแล้ว แต่เขาไม่เคยพูดเรื่องแต่งงานเลย กุมภภาพที่จะถึงนี้นั่นก็จะอายุสามสิบแล้ว เพื่อนๆแต่งงานกันไปหมดแล้วค่ะ เหลือดิฉันคนเดียว พอดิฉันถามเขาตรงๆว่าเขาตั้งใจจะแต่งงานกับดิฉันไหม เขาก็บ่ายเบี่ยง ไม่ยอมตอบ ดิฉันเลยขู่ว่าจะขอเลิก หลังจากนั้นก็ไม่มีใครยอมจ้อใครเลย เรายังไม่ได้คุยอะไรกันเลย แม้แต่คำเดียวอะคะ

**หมอดู:** อืม ผมดูแล้วคุณเป็นคนที่มีชีวิตกับเรื่องความรักมาก แต่มักจะไม่ค่อยสมหวัง คนรักคุณมักจะไม่วอมทำตามที่คุณต้องการ แล้วก็ทำให้คุณรู้สึกผิดหวังอยู่เรื่อย

**ข้อฟ้า:** อืม นี่หมอดูพูดจากที่ดิฉันเล่าให้ฟังล้วนๆเลยนะคะเนี่ย ช่วยดูเรื่องใหม่ๆหน่อยได้ไหมคะ เช่น เมื่อไหร่ดิฉันจะได้แต่งงานอะไรแบบนี้

**หมอดู:** ใจเย็นสิคุณ ไหนบอกวันเกิดคุณมาหน่อย

**ข้อฟ้า:** วันที่สิบสี่กุมภาพันธ์ปีสองพันห้าร้อยยี่สิบแปดค่ะ

**หมอดู:** วันวาเลนไทน์ซะด้วย แล้ววันเวลาที่เกิดละ





## Conversation

**ข้อฟ้า:** วันพฤหัสบดี ตอนตีสามสิบสองนาทีกะ

**หมอดู:** ตีสามเลยหรอ ลำบากแม่น่าดู

**ข้อฟ้า:** ดิฉันไม่ได้เลือกเวลาเกิดเองนี่คะ สรุปดูแล้วว่าไงบ้างคะ

**หมอดู:** หมอดูแล้ว เนื้อคู่ของคุณยังไม่ใช่คนที่คบอยู่ปัจจุบัน คนนี้เข้ามาไม่ได้หวังแต่งอีกไม่นานอาจจะมามีสิทธิ์เลิก

**ข้อฟ้า:** จริงหรอคะหมอดู ดิฉันว่าแล้ว เมื่อวานพอพูดเรื่องแต่งงานปุ๊บ เขาก็หงุดหงิดขึ้นมาทันที อุตส่าห์คบมาตั้งเจ็ดปี เสียเวลาเวลาจริงๆ แล้วเนื้อคู่ของดิฉันเป็นใคร แล้วเมื่อไหร่จะมาอะคะ

**หมอดู:** เนื้อคู่ของคุณเป็นผู้ชายอายุมากกว่าคุณเกือบสองเท่า คุณจะได้เจอเขาในเร็วๆนี้

**ข้อฟ้า:** หา ไม่จริงใช่ไหมคะ สองเท่าของดิฉันก็เกือบหกสิบนะสิคะ ถ้าอย่างนั้นดิฉันอยู่เป็นโสดดีกว่า แต่งงานกับคนอายุมากกว่าสามสิบปี ไม่ไหวจริงๆคะ

**หมอดู:** ผู้ชายอายุมากดีนะคุณ มีวุฒิภาวะสูง ช่วยให้คำแนะนำได้ทุกอย่าง

**ข้อฟ้า:** ค่ะ นี่หมดเวลาแล้วใช่ไหมคะ ถ้ายังงั้นก็ขอบคุณหมอดูมากนะคะ

**หมอดู:** ไม่เป็นไรครับ อย่าลืมนะครับ เนื้อคู่คุณอายุประมาณสองเท่าของคุณ เร็วๆนี้คุณจะได้เจอเขา

**ข้อฟ้า:** ค่ะ ไม่ต้องยากก็ได้ค่ะ





## Spicy Red Pod 11

### Vocabulary

หิวน้ำ	To be thirsty	เล่า	To tell
น้ำอัดลม	Soda / soft drink	ล้วนๆ	All / only
ดวง	Luck / fate / fortune	ใจเย็น	Calm down!
หมอดู	Fortune teller	สรุป	So / in conclusion
แม่นยำ	Accurate	เนื้อคู่	Soulmate
พักนี้	Lately / recently	ปัจจุบัน	The present
กลุ้มใจ	To be worried	หงุดหงิด	To be irritated
เฉยๆ	Just	สองเท่า	Twice / two times
ไม่นั้น	Otherwise	โสด	Single / unmarried
ปัญหา	Problem	ไม่ไหว	I can't take it!
อนาคต	Future	วุฒิภาวะ	Maturity
แต่งงาน	To get married	หมดเวลา	The time is up
เร็วๆนี้	Soon	ย้ำ	To repeat
ดูออก	To be able to tell		
ทะเลาะ	To quarrel / to fight		
คบ	To date someone		
นานๆที	Once in a while		
ตั้งใจ	To intend		
บ่ายเปี่ยง	To avoid		
ขู่	To threaten		
สมหวัง	To have one's hopes fulfilled		
ผิดหวัง	To get disappointed		
อยู่เรื่อย	Always / all the time		







## Questions

1. ทำไมช่อฟ้าถึงขอเปลี่ยนจากเปปซี่เป็นน้ำผลไม้  
**ตอบ** เพราะแฟนของช่อฟ้าไม่อยากให้ช่อฟ้ากินน้ำอัดลมเยอะ
2. คนที่แนะนำให้ช่อฟ้ามาหาหมอดูเป็นญาติกับช่อฟ้าใช่หรือไม่  
**ตอบ** ไม่ใช่
3. ช่อฟ้ามาหาหมอดูวันนี้เพราะจะถามเรื่องอะไร  
**ตอบ** ช่อฟ้าอยากรู้ว่าจะมีดวงได้แต่งงานเร็วๆนี้ไหม
4. หมอดูรู้ได้อย่างไรว่าช่อฟ้ากำลังมีปัญหาเรื่องความรัก  
**ตอบ** เพราะช่อฟ้ามาหาหมอดูคนเดียวดึกๆ แฟนไม่มาด้วย
5. เมื่อวานช่อฟ้าทะเลาะกับแฟนเพราะอะไร  
**ตอบ** เพราะแฟนของช่อฟ้าบ้ายเบี่ยงไม่ยอมตอบ ตอนที่ช่อฟ้าถามเรื่องแต่งงาน
6. ทำไมหมอดูถึงรู้ว่าช่อฟ้าเป็นคนซีเรียสเรื่องความรัก แต่ไม่ค่อยสมหวัง  
**ตอบ** เพราะเขาพูดจากเรื่องที่ช่อฟ้าเล่าให้ฟัง
7. หมอดูให้คำสรุปว่าอย่างไรเกี่ยวกับความรักของช่อฟ้ากับแฟน  
**ตอบ** คนที่ช่อฟ้าคบอยู่ไม่ใช่เนื้อคู่ อาจจะต้องเลิกกันเร็วๆนี้
8. ช่อฟ้าเชื่อหรือไม่  
**ตอบ** เชื่อ
9. หมอดูบอกว่าเนื้อคู่ของช่อฟ้าเป็นผู้ชายแบบไหน  
**ตอบ** อายุมากกว่าช่อฟ้าเกือบสองเท่า
10. หมอดูพูดถึงข้อดีของผู้ชายที่อายุมากกว่าอย่างไร  
**ตอบ** สามารถให้คำแนะนำได้





## True or False

1. แฟนของน้องสาวของเพื่อนของป้าของซ้อฟ้าบอกว่าหมอดูคนนี้ดูแม่นมาก

ถูก

2. ซ้อฟ้าทะเลาะกับแฟนน้อยกว่าปีละครึ่ง

ถูก

3. พ่อซ้อฟ้าโกรธ ไม่ยอมคุยกับแฟน แฟนซ้อฟ้าก็เลยมาง้อ

ผิด

4. ซ้อฟ้าเสียเวลาเวลาที่คบกับแฟนคนนี้มาถ้าไม่ได้แต่งงานกัน

ถูก

5. ถ้าต้องแต่งงานกับคนอายุมากกว่าสามสิบปี ซ้อฟ้ายอมไม่แต่งงาน

ถูก





## Spicy Red Pod 11

### Sentences

เราแทบจะไม่เคยทะเลาะกันเลย

ทอมกับเจอร์รี่แทบจะไม่คุยกันเลย

แฟนผมชมว่าผมมีแฟนสวยแทบจะทุกวัน

ฉันแทบจะเป็นลมหลังจากได้ยินว่าดินสอฉันถูกขโมย

แทบจะไม่มีใครคนไหนไม่เคยลองหาซื้อตัวเองในกูเกิลเลย

คุณไม่ต้องบอกผมก็รู้

คุณไม่ต้องไล่ฉันก็จะไปอยู่แล้ว

คุณไม่ต้องอธิบายผมก็เข้าใจอยู่แล้ว

เธอไม่ต้องแหมวท้องหรอก นี่เธอก็ผอมมากอยู่แล้ว

ไม่ต้องดูหนังผี ฉันก็ไม่กล้าอยู่ในห้องมืดๆคนเดียวแล้ว

ดีสามเลยเธอ ลำบากแม่น่าดู

เขาใช้เวลาแต่งตัวสองชั่วโมงเลยเธอ แฟนเขาคงอดทนน่าดู

เขาเอาเครื่องสำอางทั้งหมดของเมียไปทิ้งเลยเธอ คงโกรธเมียน่าดู

พรุ่งนี้จะตื่นมาออกกำลังกายตั้งแต่ตีสี่เลยเธอ เอาจริงเอาจิงน่าดู

แม่เรานะ แค่มะขามเยอะหน่อย เลิกดูละครนี้ไปเลยอะ คงจะรำคาญน่าดู







## Sentences

อีกไม่นานอาจจะมีสิทธิ์เลิก

รอบนี้น่ากลัวมาก ตอบผิดแม้แต่ข้อเดียวก็มีสิทธิ์ตกสอบ

น้องเธอเอาปราสาทเลโก้ที่เธอสร้างไปเล่นเธอ มีสิทธิ์ได้ต่อใหม่อีกรอบแน่

นี่ถ้าเธอฉลองบุฟเฟต์ทุกครั้งที่ลดความอ้วนได้หนึ่งขีด ฉันว่าเธอมีสิทธิ์กลับมาอ้วนใหม่ในเร็ววันนี้แน่

อย่าบอกเจ้านายเด็ดขาดเลยนะว่าฉันพูดว่าหน้าเขาเหมือนจิ้งจอกอะ

ไม่จั้นฉันมีสิทธิ์โดนไล่ออกแน่เลย

เมื่อวานพอพูดเรื่องแต่งงานปั๊ป เขาก็หงุดหงิดขึ้นมาทันที

พอเราจ่ายเงินปั๊ป พนักงานเสิร์ฟก็รีบทวงทิปทันที

พอคอนแทคเลนส์หลุดปั๊ป ฉันก็เดินชนเสาทันที

พอพูดว่าไม่เคลปั๊ป เขาก็รีบพูดว่าแจ็กสันเลย ฉันหมายถึงไม่เคลจอร์แดนต่างหาก

พอผมบอกภรรยาว่าวันนี้โบนั้สออก ภรรยาก็รีบบอกว่าจะเอาไปซื้อกระเป๋าหิ้วสั้เลย





## Sentences & Translation

เราแทบจะไม่เคยทะเลาะกันเลย

We almost never fight.

ทอมกับเจอร์รี่แทบจะไม่คุยกันเลย

Tom and Jerry almost never talk.

แฟนผมชมว่าผมมีแฟนสวยแทบจะทุกวัน

My girlfriend complimented me almost every day that I have a beautiful girlfriend.

ฉันแทบจะเป็นลมหลังจากได้ยินว่าดินสอฉันถูกขโมย

I almost passed out after hearing that my pencil had gotten stolen.

แทบจะไม่มีดาราคนไหนไม่เคยลองหาชื่อตัวเองในกูเกิลเลย

There's almost no celebrity that has never searched his own name on Google.





## Sentences & Translation

คุณไม่ต้องบอกผมก็รู้

You didn't have to tell me. I already knew.

คุณไม่ต้องไล่ฉันก็จะไปอยู่แล้ว

You didn't have to chase me away. I was already going to leave.

คุณไม่ต้องอธิบายผมก็เข้าใจอยู่แล้ว

You didn't need to explain it to me. I already understood.

เธอไม่ต้องแหม่วท้องหรอก นี่เธอก็ผอมมากอยู่แล้ว

You don't have to hold your stomach in. You're already so skinny.

ไม่ต้องดูหนังผี ฉันก็ไม่กล้าอยู่ในห้องมืดๆคนเดียวแล้ว

I don't need to watch a horror movie to feel afraid to be alone in a dark room.





## Sentences & Translation

ตีสามเลยหรอ ลำบากแม่น่าดู

3 A.M.? Wow, you must have caused your mom quite some trouble.

เขาใช้เวลาแต่งตัวสองชั่วโมงเลยหรอ แฟนเขาคงอดทนน่าดู

She took 2 hours to get dressed? Her boyfriend should be quite patient.

เขาเอาเครื่องสำอางทั้งหมดของเมียไปทิ้งเลยหรอ คงโกรธเมียน่าดู

He threw away all of his wife's makeup? He must have been pretty mad at her.

พรุ่งนี้จะตื่นมาออกกำลังกายตั้งแต่ตีสี่เลยหรอ เอาจริงเอาจังน่าดู

Tomorrow, you're going to get up to work out at 4 A.M.? Wow, you're quite determined.

แม่เรานะ แค่วิเคราะห์อะหน่อย เลิกดูละครนี้ไปเลยอะ คงจะรำคาญน่าดู

You know, my mom gave up of watching that soap opera just because there were a little too many commercials during the break. She must have been pretty annoyed.





## Sentences & Translation

อีกไม่นานอาจจะมีสิทธิ์เลิก

There's a chance you guys will have to break up soon.

รอบนี้น่ากลัวมาก ตอบผิดแม้แต่ข้อเดียวก็มีสิทธิ์ถูกรอบ

This round is really dangerous. If you get even one answer wrong, there's a chance you'll get eliminated.

น้องเธอเอาปราสาทเลโก้ที่เธอสร้างไปเล่นเหรอ มีสิทธิ์ได้ต่อใหม่อีกรอบแน่

Your little brother is playing with your Lego castle? Let me tell you, there's a good chance you'll have to build it all again.

นี่ถ้าเธอฉลองบุฟเฟต์ทุกครั้งที่ลดความอ้วนได้หนึ่งขีด ฉันว่าเธอมีสิทธิ์กลับมาอ้วนใหม่ในเร็ววันแน่

Hey, if you go to a buffet to celebrate every time you lose 100 grams of weight, there's a chance you'll get fat again soon!

อย่าบอกเจ้านายเด็ดขาดเลยนะว่าฉันพูดว่าหน้าเขาเหมือนจิ้งจกอะ ไม่งั้นฉันมีสิทธิ์โดนไล่ออกแน่เลย

Never ever let the boss know that I said he looked like a lizard, okay?

Otherwise, there's a huge chance I'll get fired.





## Sentences & Translation

เมื่อวานพอพูดเรื่องแต่งงานปุ๊บ เขาก็หงุดหงิดขึ้นมาทันที

Yesterday, as soon as I talked to him about marriage, he suddenly got so frustrated.

พอเราจ่ายเงินปั๊บ พนักงานเสิร์ฟก็รับทวงทิปทันที

As soon as we paid, the waiter asked for a tip.

พอคอนแทคเลนส์หลุดปั๊บ ฉันก็เดินชนเสาทันที

As soon as my contact lens dropped, I walked right into a pole.

พอพูดว่าไมเคิลปั๊บ เขาก็รีบพูดว่าแจ็กสันเลย ฉันหมายถึงไมเคิลจอร์แดนต่างหาก

As soon as I said “Michael”, he said “Jackson!”. I wanted to say “Michael Jordan”, not “ Jackson”.

พอผมบอกภรรยาว่าวันนี้โบนัสออก ภรรยาก็รีบบอกว่าจะเอาไปซื้อกระเป๋าหิ้วหรูๆเลย

As soon as I told my wife I would receive my bonus today, she told me she'd spend it on a Louis Vuitton handbag.







## Spicy Red Pod 11

### Conversation



**ขวัญข้าว** ::: ซ่อฟ้า: เมื่อวานเราเจอภักดิ์ที่พารากอนโดยบังเอิญ: เราเลยถามว่าแกอยู่ไหน: ปกติเห็นตัวติดกับแก: ภักดิ์บอกว่าทะเลาะกันเลยออกมาคนเดียว: แกทะเลาะอะไรกัน: ใจเย็นๆ: เล่าให้ฉันฟังสิ

**ซ่อฟ้า** ::: ขอบคุณมากนะขวัญข้าว: เราเก็บกดมานานแล้วละ: จริงๆเราไม่อยากเล่าให้ใครฟังเลย: แต่เราเล่าให้แกฟังก็ได้: เพราะนี่ก็อาจจะเป็นครั้งสุดท้ายที่เราจะพูดถึงเขาแล้วละ

**ขวัญข้าว** ::: เฮ้ย: ใจเย็นๆ: นี่แกทะเลาะกันรุนแรงขนาดนั้นเลยหรอ

**ซ่อฟ้า** ::: อืม: ฉันว่าฉันจะขอเลิกกับเขาแล้วละ

**ขวัญข้าว** ::: เฮ้ย: เกิดอะไรขึ้น: ไหนเล่ามาสิ

**ซ่อฟ้า** ::: เปล่า: ก็ฉันอึดอัดที่คบกันมาตั้งเจ็ดปี: แต่เขาไม่เคยพูดถึงเรื่องอนาคตเลย:

นี่ฉันก็จะสามสิบแล้ว: ฉันเลยถามเขาว่าเขาคิดจะขอฉันแต่งงาน

บ้างไหม: เขาก็จะเปลี่ยนเรื่องคุยทำเฉยเลยอะ: ฉันรู้สึกหมดหวัง

แล้วละ: ฉันว่าเขาคงไม่ได้อยากจะอยู่กับฉันไปตลอดชีวิตอะ





## Conversation

**ขวัญข้าว:** :: ไม่หรรอกแก: เขารักแกจะตายไป: เตียวถึงเวลาเขาก็ขอเองแหละ: ตอนนี้เขาอาจจะ: ยังไม่พร้อมก็ได้

**ข้อฟ้า :** :: อิม: ตอนแรกฉันก็พยายามจะคิดแบบนั้นอะนะ: แต่ฉันรู้สึกเศร้าแล้วก็เครียดมากเลยอะแก: ฉันเลยไปหาหมอดูมาอะ: หมอดูบอกว่ากฤตย์ไม่ใช่เนื้อคู่ของฉันอะ: แถมบอกอีกว่าเนื้อคู่ของฉัน: อายุเกือบหกสิบอะแก: ฉันว่าชาตินี้ฉันคงจะไม่ได้แต่งงานแล้วอะ

**ขวัญข้าว :** :: แกไปเชื่ออะไรหมอดู: เชื่อได้ที่ไหน: แกจะเลิกกับกฤตย์เพราะเรื่องแค่นี้อะเหรอ: แล้วถึงเลิกไปแล้วยังง้ออะ: แกจะรอคนอายุหกสิบมาขอแกแต่งงานเหรอ

**ข้อฟ้า :** :: มันก็จริงแก: แต่ว่ายังคบนานแค่นี้: ตอนเลิกก็ยังเสียใจแค่นั้นไม่ใช่เหรอ: ถ้าจะไม่ได้: อยู่ด้วยกันตลอดไป: ฉันว่าก็รับๆ เลิกดีกว่า

**ขวัญข้าว:** :: แกนี่: ทำไมถึงปักใจเชื่อหมอดูขนาดนั้นนะว่ากฤตย์ไม่ใช่เนื้อคู่: หมอดูจะพูดอะไรก็พูดได้

**ข้อฟ้า :** :: แต่เขาแม่นมากเลยนะ: เขาบอกว่าพอเขาเห็นฉันเดินเข้าประตูมา: เขาก็รู้เลยว่าฉัน: กำลังเครียดเรื่องความรัก: แล้วก็คนรักมักจะทำให้ผิดหวัง

**ขวัญข้าว:** :: แกว่ากฤตย์ชอบทำให้แกผิดหวังเหรอ: เขาเทคนักร้อออกจะดี: เจ็ดปีเห็นทะเลาะกัน: จริงๆ จังๆ แค่อสองสามครั้ง: หมอดูมั่วมาก

**ข้อฟ้า :** :: เอาเถอะ: ตอนนี้ฉันผิดหวัง: ฉันไม่อยากคบเขาต่อไปแล้วอะ: ฉันรู้อยู่แล้วว่ามันต้อง จบลงแบบนี้: ฉันจะโทรไปเรียกเขาออกมาเจอ: จะได้ตัดสินใจเล็กๆ กันไปสักที

**ขวัญข้าว:** :: ข้อฟ้าเอ๊ย: แกรู้ไหมว่าเมื่อวานฉันเห็นกฤตย์ที่ไหน

**ข้อฟ้า :** :: รู้: พารากอนไง: แกบอกแล้ว: เตียวนะ: ใครส่งเมสเสจมาเนี่ย: หัวใจเพียบเลย

**ขวัญข้าว :** :: ฉันหมายถึง: รู้ไหมฉันเห็นเขาที่ร้านอะไร

**ข้อฟ้า :** :: นี่แกไม่สนใจเลยเหรอ: มีผู้ชายส่งหัวใจมาให้ฉัน: บอกว่าคุณเป็นผู้หญิงที่สวยที่สุดเท่าที่ผมเคยเจอ: ผมอยากเจอคุณอีกจังเลย

**ขวัญข้าว :** :: ใครอะ: ไหนดูสิใครส่งมา: อานนท์: ใครอะแก: อานนท์





## Conversation

**ข้อฟ้า:** นันสิ ไครวะ ชื่อคั่นๆ นีก่อน ต้าย นี่มันหมอดูที่ฉันไปหามาเมื่อวานนี้

**ขวัญข้าว:** ว้าย แล้วเขาอายุประมาณเท่าไรแก

**ข้อฟ้า:** ประมาณหกสิบอะแก ต้าย เนื่อคู่ที่เขาพูดถึงคือเขาเองเนี่ยนะ ฝันไปเถอะ

**ขวัญข้าว:** ต้าย คิดไม่ถึง นี่ไง เห็นไหมแก ฉันบอกแล้ว หมอดูคนนี้มีว่สุดๆ เขาจะหลอกให้แกทิ้งกฤตย์ไปคบเขา คิดได้ยังไงเนี่ย

**ข้อฟ้า:** ต้าย นี่ฉันยังซื้อคไม่หาย

**ขวัญข้าว:** ใจเย็นๆแก ไม่ต้องกลับไปหาตาหมอดูคนนี้อีกแล้วนะ

**ข้อฟ้า:** โอ้ แนนอน เพื่อนรัก ไม่มีทาง แต่ฉันก็จะเลิกกับกฤตย์อยู่ดีอะ จริงๆแล้วฉันไม่ได้จะเลิกกับเขาเพราะหมอดูหรอกนะ ฉันอยากจะเลิกกับเขาตั้งแต่วินาทีที่ฉันรู้สึกว่า เขาไม่คิดจะแต่งงานกับฉันแล้วละ แต่ตอนนี้ฉันดีใจอย่างนึง เนื่อคู่ฉันไม่ได้อายุมากกว่าฉันสองเท่า

**ขวัญข้าว:** อืม ใช่ เนื่อคู่แกอายุมากกว่าแกปีเดียว

**ข้อฟ้า:** กฤตย์นะเธอ ไม่ใช่หรอกแก อย่าพยายามเลย

**ขวัญข้าว:** ใช่ กฤตย์ เมื่อวานตอนที่ฉันเจอเขา เขากำลังเลือกแหวนแต่งงานให้แกอยู่นะข้อฟ้า เขาอารมณ์เสียเพราะเขาตั้งใจจะเซอร์ไพรส์แก แต่แกดันไปถามเขาก่อน ฉันเลยเรียกแกมาคุย เพราะฉันกลัวแกจะเลิกกับเขาแน่ละ ตอนนี้ก็รู้แล้ว ไม่ต้องโทรไปเรียกเขามาคุยเรื่องขอเลิกแล้วนะ

**ข้อฟ้า:** หา จริงอะ ขวัญข้าว แล้วแกมาบอกฉันทำไม ดูลิ ฉันอดเซอร์ไพรส์เลย





## Spicy Red Pod 11

### Vocabulary

โดยบังเอิญ	By accident	มั่ว	To say random things
เก็บกด	To suppress one's feelings	หลอก	To fool / to deceive
รุนแรง	Severe / serious	ทิ้ง	To dump
อึดอัด	To feel frustrated	ช็อค	To feel shocked
หมดหวัง	To feel hopeless	แน่นอน	Definitely / of course
พร้อม	To be ready	ไม่มีทาง	No way / absolutely not
พยายาม	To try	อยู่ดี	Anyway
เศร้า	To be sad	แหวนแต่งงาน	Wedding ring
เครียด	To be stressed out	อารมณ์เสีย	To be upset
แถม	Plus / also / moreover	อด	To miss (an opportunity)
ชาติ	Life		
ยิ่ง...ยิ่ง...	The more..., the more...		
ตลอดไป	Forever		
รีบๆ + verb	To hurry to do something		
ปักใจเชื่อ	To believe without a doubt		
จริงจังจัง	Seriously / for real		
เอาเถอะ	Whatever!		
ตัดสินใจ	To decide		
เพียบ	A lot of / tons of		
สนใจ	To care / to feel concerned		
เท่าที่	As much as		
คุ้น	To sound / to look familiar		
ตาย	Oh my god / oh my goodness (only used by females)		







## Questions

1. ขวัญข้าวมาหาซื้อฟ้าวันนี้เพราะอะไร

ตอบ เพราะรู้สึกเป็นห่วง พอรู้ว่าซื้อฟ้าทะเลาะกับแฟน

2. ทำไมซื้อฟ้าถึงยอมเล่าเรื่องนี้ให้ขวัญข้าวฟัง

ตอบ เพราะเขาคิดว่านี่อาจจะเป็นครั้งสุดท้ายที่จะได้พูดถึงภรรยา

3. ซื้อฟ้าคิดจะขอเลิกกับภรรยาเพราะอะไร

ตอบ เพราะภรรยาไม่เคยพูดถึงเรื่องอนาคตกับเขา เขาเลยคิดว่าภรรยาคงไม่อยากจะอยู่กับเขาไปตลอดชีวิต

4. ขวัญข้าวเห็นด้วยกับการที่ซื้อฟ้าไปปรึกษาหมอดูหรือไม่

ตอบ ไม่เห็นด้วย

5. ทำไมซื้อฟ้าถึงจะรีบเลิกกับภรรยา

ตอบ เพราะเขาคิดว่ายังงี้ก็ต้องเลิก ถ้ายังคบชานก็คงยิ่งเสียใจ

6. ซื้อฟ้าจะโทรเรียกภรรยาให้ออกมาเจอเพื่ออะไร

ตอบ เพื่อจะได้คุยกันไปเลยว่าจะเลิกกันไหม

7. คนที่ส่งเมสเสจรูปหัวใจมาให้ซื้อฟ้าคือใคร

ตอบ หมอดูคนนั้น

8. เนื้อคู่ของซื้อฟ้าที่หมอดูคนนั้นพูดถึงคือใคร

ตอบ ตัวเขาเอง

9. ขวัญข้าวรู้ว่าเนื้อคู่ของซื้อฟ้าคือภรรยาเพราะอะไร

ตอบ เพราะเมื่อวานขวัญข้าวเห็นภรรยาเลือกซื้อแหวนแต่งงานให้ซื้อฟ้า

10. สาเหตุที่ภรรยาหงุดหงิดพอสซื้อฟ้ามาถามถึงเรื่องแต่งงานเพราะอะไร

ตอบ เพราะเขาตั้งใจจะเซอร์ไพรส์ซื้อฟ้า แต่ซื้อฟ้าดันมาถามเองเสียก่อน





## True or False

1. ปกติข้อฟ้ากับกฤตย์จะตัวติดกันตลอด  
ถูก
2. กฤตย์แทบไม่เคยทำให้ข้อฟ้าต้องผัดหวัง  
ถูก
3. หมอดูคนนี้จะจับข้อฟ้า เลยบอกว่าเนื้อคู่ของข้อฟ้ามีอายุมาก  
ถูก
4. ข้อฟ้าคิดจะเลิกกับกฤตย์หลังจากที่หมอดูบอกว่ากฤตย์ไม่ใช่เนื้อคู่  
ผิด
5. แผนการลักขโมยแต่งงานของกฤตย์ถูกเปิดเผยเสียก่อนโดยขวัญข้าว  
ถูก







## Spicy Red Pod 11

### Sentences

ฉันเลยถามเขาว่าเขาคิดจะขอฉันแต่งงานบ้างไหม เขาก็จะเปลี่ยนเรื่องคุยทำเดี๋ยวเลยอะ

หัดดูหนังอย่างอื่นบ้างเถอะ จะดูแต่หนังโป๊ทำเดี๋ยว

เมื่อวานผมพยายามบอกให้ลูกเข้านอนแล้ว แต่ลูกจะให้ผมไปนอนก่อนทำเดี๋ยว

ฉันพยายามหาจังหวะบอกชอบเขา แต่เขาพูดถึงแต่สิ่งที่เขาไม่ชอบเกี่ยวกับฉันทำเดี๋ยว

เราขอให้แม่ทำลาซานญาหรือฟองดูให้กินบ้าง แต่แม่จะทำแต่สลัดทำเดี๋ยว

ฉันรู้อยู่แล้วว่ามันต้องจบลงแบบนี้

ผมรู้อยู่แล้วว่าเขาไม่มีทางยอมคืนเงิน

ฉันรู้อยู่แล้วว่าพอแกกินเสร็จ แกก็ต้องบ่นว่าไม่น่ากินเลย

ผมรู้อยู่แล้วว่าลูกเป็นไบ ไม่เห็นเป็นอะไรเลย พ่อลูกก็เป็นเหมือนกัน

เรารู้อยู่แล้วว่าพอเราไปเจอตัวจริงเขา มันจะต้องไม่เหมือนกับเวลาคุยในไลน์

นี่มันหมอดูที่ฉันไปหามาเมื่อวานนี้

เฮ้ย นี่มันโรเล็กซ์ปลอมนี่ ของจริงฉันอยู่ไหน

เดี๋ยวนะ นี่มันคนที่แย่งแฟนฉันไปเมื่อสามปีก่อนนี่

เฮ้ย นี่มันไม่ใช่คนที่ผมจะแต่งงานด้วยนี่ ทำไมพ่อแม่ทำแบบนี้กับผมล่ะครับ

เฮ้ย เด็กคนนั้นใส่ชุดเซ็กซี่ มาเที่ยวดิสนีย์แลนด์หรือยูนิเวอร์แซลสตูดิโอกันแน่





Spicy Red Pod 11

## Sentences

ตั๋ย นี่ฉัันยั้งซ้อคไม่หาย

ใส่พริกไปก็เม็ดเนี่ย กินน้ำไปสามขวดแล้วยังเผ็ดไม่หาย  
 แกๆ เมื่อวานได้ถ่ายเซลฟี่กับบริทนีส์เปียร์สตัวย นี่ยังตื่นเต้นไม่หาย  
 นี่ยังเศร้าไม่หายอีกเหอที่เลิกกับแฟน แฟนเก่าเธอนะเขาจับผู้หญิงคนใหม่ไปเกือบสิบคนแล้วนะ  
 ยังตกใจไม่หายเหอรอลูกที่แม่โผล่มาตอนลูกกำลังจะเอาแหวนเพชรของแม่ไปขาย

แต่ตอนนี้ฉันดีใจอยู่อย่างนึง เนื้อคู่ฉันไม่ได้อายุมากกว่าฉันสองเท่า

ถึงฝนจะตกแต่ก็โชคดียู่อย่างนึง ฉันไม่ต้องไปเจอแม่สามีละ  
 บ้านใหม่ฉันนะทุกอย่างดีหมดแต่เสียอยู่อย่างนึง เพื่อนบ้านชอบส่องเข้ามาตอนอาบน้ำอยู่  
 ฉันชอบนักร้องคนนี้นะมากเลย ทั้งหล่อทั้งเท่ แต่ไม่ชอบบอยู่อย่างนึง เสียงอย่างกับควายร้องให้  
 ผมมีความสุขมากที่มีคุณเป็นภรรยา แต่เสียดายอยู่อย่างนึง ผมน่าจะเจอคุณก่อนคุณอ้วน





## Sentences & Translation

ฉันเลยถามเขาว่าเขาคิดจะขอฉันแต่งงานบ้างไหม เขาก็จะเปลี่ยนเรื่องคุยทำเดี๋ยวเลยอะ

So I asked him if he had marriage in mind, but he just wanted to change the topic.

หัดดูหนังอย่างอื่นบ้างเถอะ จะดูแต่หนังโป๊ทำเดี๋ยว

You'd better try watching other types of movies sometimes. You only want to watch porn!

เมื่อวานผมพยายามบอกให้ลูกเข้านอนแล้ว แต่ลูกจะให้ผมไปนอนก่อนทำเดี๋ยว

Last night, I tried to tell my son to go to bed but he only kept telling me to go to bed first.

ฉันพยายามหาจังหวะบอกชอบเขา แต่เขาพูดถึงแต่สิ่งที่เขาไม่ชอบเกี่ยวกับฉันทำเดี๋ยว

I was trying to find the right timing to tell him that I like him, but he was only talking about things that he didn't like about me.

เราขอให้แม่ทำลาซานญาหรือฟองดูให้กินบ้าง แต่แม่จะทำแต่สลัดทำเดี๋ยว

I asked Mom to cook us lasagna or fondue sometimes, but she only wanted to make salads.





## Sentences & Translation

ฉันรู้อยู่แล้วว่ามันต้องจบลงแบบนี้

I knew it'd end like this.

ผมรู้อยู่แล้วว่าเขาไม่มีทางยอมคืนเงิน

I knew he would no way return the money.

ฉันรู้อยู่แล้วว่าพอแกกินเสร็จ แกกก็ต้องบ่นว่าไม่น่ากินเลย

I knew you would say “I regret eating it” after you've eaten all your food.

แม่รู้อยู่แล้วว่าลูกเป็นไบ ไม่เห็นเป็นอะไรเลย พ่อลูกก็เป็นเหมือนกัน

Look, honey, I knew you were bisexual. That's no big deal. Your father also is.

เรารู้อยู่แล้วว่าพอเราไปเจอตัวจริงเขา มันจะต้องไม่เหมือนกับเวลาคุยในไลน์

I knew when we actually met in person, it wouldn't be like how we talked on Line.





## Sentences & Translation

นี่มันหมอดูที่ฉันไปหามาเมื่อวานนี้

Hey, that's the fortune teller I went to see yesterday!

เฮ้ย นี่มันโรเล็กซ์ปลอมนี้ ของจริงฉันอยู่ไหน

Hey, this is a fake Rolex! Where's my real one?

เดี๋ยวนะ นี่มันคนที่แย่งแฟนฉันไปเมื่อสามปีก่อนนี่

Wait, isn't this the girl that stole my boyfriend from me three years ago?

เฮ้ย นี่มันไม่ใช่คนที่ผมจะแต่งงานด้วยนี่ ทำไมพ่อแม่ทำแบบนี้กับผมล่ะครับ

Hey, this is not the person I wanted to marry. Mom, Dad, why are you doing this to me?

เฮ้ย เด็กคนนั้นใส่ชุดเชร็คนี่ มาเที่ยวดิสนีย์แลนด์หรือยูนิเวอร์แซลสตูดิโอกันแน่

Hey, that little boy is wearing a Shrek costume, isn't he? Seriously, did he mean to come to Disneyland or Universal Studios?





## Sentences & Translation

ตัวย นี่ฉันยังช็อคไม่หาย

Oh my god! I'm still in shock!

ใส่พริกไปกี่เม็ดเนี่ย กินน้ำไปสามขวดแล้วยังเผ็ดไม่หาย

How many chilies did you put in my food? I already drank 3 bottles of water and my mouth is still burning.

แกๆ เมื่อวานได้ถ่ายเซลฟี่กับบริทनीสเปียร์สด้วย นี่ยังตื่นเต้นไม่หาย

You know, yesterday I got to take a selfie with Britney Spears! I am still so excited about it.

นี่ยังเศร้าไม่หายอีกหรือที่เลิกกับแฟน แฟนเก่าเธอน่ะเขาจีบผู้หญิงคนใหม่ไปเกือบสิบคนแล้วนะ

Are you still feeling sad about breaking up with your ex? He has flirted with almost 10 women since!

ยังตกใจไม่หายหรือลูกที่แม่โผล่มาตอนลูกกำลังจะเอาแหวนเพชรของแม่ไปขาย

Darling, you're still in shock that I popped up out of the blue right when you were about to sell my diamond ring?







## Sentences & Translation

แต่ตอนนี้ฉันดีใจอยู่อย่างนึง เนื้อคู่ฉันไม่ได้อายุมากกว่าฉันสองเท่า

But now, there's one thing I am glad about: my soulmate isn't twice my age.

ถึงฝนจะตกแต่ก็โชคดีอยู่อย่างนึง ฉันไม่ต้องไปเจอแม่สามีละ

Even though it rained, there's one thing I feel thankful for: I don't need to meet my mother-in-law anymore.

บ้านใหม่ฉันนะทุกอย่างดีหมดแต่เสียอยู่อย่างนึง เพื่อนบ้านชอบส่องเข้ามาตอนอาบน้ำอยู่

Everything about my new house is great! Except for one thing: my neighbor loves to peep at me when I am taking a shower!

ฉันชอบนักร้องคนนี้มากเลย ทั้งหล่อทั้งเท่ แต่ไม่ชอบอยู่อย่างนึง เสียงอย่างกับควายร้องไห้

I'm crazy for this singer. He's so hot and cool. There's just one thing I don't like about him: he sounds like a crying buffalo.

ผมมีความสุขมากที่มีคุณเป็นภรรยา แต่เสียดายอยู่อย่างนึง ผมน่าจะเจอคุณก่อนคุณอ้วน

I am very happy to have you as my wife. I only regret one thing: I should have met you before you got fat.

